JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

TUESDAY, 22 DECEMBER 1998 No. 1998/245 MARDI 22 DÉCEMBRE 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 22 December 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. consultations of the whole (closed) Consultation Room

Iraq

Central African Republic (S/1998/1203)

Somalia

Briefing by the Secretariat

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 22 décembre 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 consultations plénières (privées) Salle de consultation

Iraq

République centrafricaine (S/1998/1203)

Somalie

Réunion d'information du Secrétariat

Questions diverses

Announcement

The meeting of the Security Council on the agenda item entitled "Maintenance of peace and security and post-conflict peace-building", which was suspended on Wednesday, 16 December 1998, will resume on Wednesday, 23 December, at 3 p.m. Delegations may contact the Secretariat in connection with the list of speakers at telephone no. (212) 963-5263 or room S-3520C. *It is requested that statements not exceed seven minutes.*

Avis

La séance du Conseil de sécurité sur le point de l'ordre du jour intitulé "Maintien de la paix et de la sécurité et consolidation de la paix après les conflits", suspendue le mercredi 16 décembre 1998, reprendra le mercredi 23 décembre 1998 à 15 heures. Les délégations intéressées sont priées de contacter le Secrétariat au sujet de la liste des orateurs (tél.: (212) 963-5263, bureau S-3520C). *Les délégations sont priées de limiter leur déclaration à sept minutes.*

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 661 (1990) CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT

3.30 p.m.	177th meeting* (closed)	Conference Room 7

* The Chairman will give an oral briefing to interested Members of the United Nations in the same room, immediately following the meeting. Following the oral briefing to Members, the Chairman will give a briefing to the press in the Press Room.

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 661 (1990) CONCERNANT LA SITUATION ENTRE L'IRAQ ET LE KOWEÏT

15 h 30	177e séance* (privée)	Salle de conférence 7

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des Membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence. À la suite de la réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse dans la Salle des conférences de presse.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 22 December 1998

ISLAMIC GROUP:

CONTACT GROUP ON BOSNIA AND HERZEGOVINA
(at the ambassadorial level)

11 a.m. 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 22 décembre 1998

GROUPE ISLAMIQUE :

GROUPE DE CONTACT SUR LA BOSNIE-HERZÉGOVINE
(au niveau des ambassadeurs)

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

Announcement

As from Wednesday, 2 December 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

Avis

À partir du mercredi 2 décembre 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

There will be a briefing by Mr. Aurelio Fernández (Spain), Chairman of the Commission for Social Development on preparations for the Thirty-seventh session of the Commission, on Monday, 11 January 1999 from 3 p.m. to 5 p.m. The conference room will be announced at a later date. All interested delegations, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Pre-session meeting

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its first regular session (19-22 and 25 January 1999) will take place on Tuesday, 5 January 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/1999/2. All delegations are invited to attend.

First regular session for 1999

The first regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 19 to 22 and 25 January 1999 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/ 1999/2. Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (212-326-7096) as soon as possible, but no later than 14 January 1999.

In accordance with rule 50 (2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the first regular session 1999 on Monday, 11 January 1999, from 3 p.m. to 6 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. All interested delegations are invited to attend.

RÉUNIONS À VENIR

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

M. Aurelio Fernández (Espagne), Président de la Commission du développement social, tiendra une réunion d'information sur les préparatifs de la trente-septième session de la Commission le lundi 11 janvier 1999 de 15 heures à 17 heures. La salle de conférence sera annoncée à une date ultérieure. Toutes les délégations, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Réunion de présession

Une réunion d'information de présession officieuse sur les questions principales dont sera saisi le Conseil d'administration de l'UNICEF à sa première session ordinaire (19-22 et 25 janvier 1999) aura lieu le mardi 5 janvier 1999 de 10 heures à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/2. Toutes les délégations sont invitées.

Première session ordinaire de 1999

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra sa première session ordinaire du 19 au 22 et le 25 janvier 1999 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/2. Les délégations sont priées de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat de l'UNICEF (212-326-7096) le plus tôt possible, au plus tard le 14 janvier 1999.

Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de transmettre, avec leurs pouvoirs, les questions de l'ordre du jour sur lesquelles elles souhaitent intervenir.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses de présession sur toutes les questions dont la première session ordinaire de 1999 sera saisie le lundi 11 janvier 1999 de 15 heures à 18 heures dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

The first regular session 1999 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 25 to 29 January 1999 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1999/L.1. Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than Friday, 15 January 1999.

La première session ordinaire de 1999 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 25 au 29 janvier 1999 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1999/L.1. Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible et au plus tard le vendredi 15 janvier 1999.

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 18 December 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS — 686th and 687th meetings

Note: The summary of the 686th and the 687th meetings of the Committee will appear in the next issue of the *Journal* (No. 1998/246).

Monday, 21 December 1998

SECURITY COUNCIL

3958th meeting

The situation in Guinea-Bissau

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Guinea-Bissau and Togo, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1998/1202, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1998/1202).

Decision: The draft resolution (S/1998/1202) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1216 (1998).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to article 43 (2) of the Convention on the Rights of the Child. New York, 12 December 1995

Acceptance: Venezuela (2 November 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 18 décembre 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES — 686e et 687e séances

Note : L'aperçu des 686e et 687e séances du Comité paraîtra dans le prochain numéro du *Journal* (No 1998/246).

Lundi 21 décembre 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3958e séance

La situation en Guinée-Bissau

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants de la Guinée-Bissau et du Togo à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1998/1202, qui a été préparé au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/1998/1202)

Décision : Le projet de résolution (S/1998/1202) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1216 (1998).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 12 décembre 1995

Acceptation : Venezuela (2 novembre 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Ratification: South Africa (10 December 1998)*

Declaration under article 41 of the Covenant: South Africa (10 December 1998)*

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. New York, 7 March 1966

Ratification: South Africa (10 December 1998)*

Declaration under article 14 of the Convention: South Africa (10 December 1998)*

Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. New York, 9 December 1948

Accession: South Africa (10 December 1998)*

Convention on the privileges and immunities of the United Nations. 13 February 1946

Accession: Venezuela (21 December 1998)*

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Ratification: South Africa (10 December 1998)*

Declaration under articles 21 and 22 of the Convention: South Africa (10 December 1998)*

Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty. New York, 10 September 1996

Ratification: Monaco (18 December 1998)*

Ratification: Denmark (21 December 1998)*

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters. Aarhus, Denmark, 25 June 1998

Signature: Ukraine (25 June 1998)

Signature: Germany (21 December 1998)

* The date of receipt of the relevant documents.

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Ratification : Afrique du Sud (10 décembre 1998*)

Déclaration en vertu de l'article 41 du Pacte : Afrique du Sud (10 décembre 1998*)

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 7 mars 1966

Ratification : Afrique du Sud (10 décembre 1998*)

Déclaration en vertu de l'article 14 de la Convention : Afrique du Sud (10 décembre 1998*)

Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. New York, 9 décembre 1948

Adhésion : Afrique du Sud (10 décembre 1998*)

Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. 13 février 1946

Adhésion : Venezuela (21 décembre 1998*)

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Ratification : Afrique du Sud (10 décembre 1998*)

Déclaration en vertu des articles 21 et 22 de la Convention : Afrique du Sud (10 décembre 1998*)

Traité d'interdiction complète des essais nucléaires. New York, 10 septembre 1996

Ratification : Monaco (18 décembre 1998*)

Ratification : Danemark (21 décembre 1998*)

Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement. Aarhus (Danemark), 25 juin 1998

Signature : Ukraine (25 juin 1998)

Signature : Allemagne (21 décembre 1998)

* Date de réception des documents pertinents.

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Heavy Metals. Aarhus, 24 June 1998

Ratification: Canada (18 December 1998)*

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Persistent Organic Pollutants. Aarhus, 24 June 1998

Ratification: Canada (18 December 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, 1979, relatif aux métaux lourds. Aarhus, 24 juin 1998

Ratification : Canada (18 décembre 1998*)

Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux polluants organiques persistants. Aarhus, 24 juin 1998

Ratification : Canada (18 décembre 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Presentation of a gift

Today, 22 December 1998, at 3.30 p.m., the Permanent Mission of the United Arab Emirates will present to the Secretary-General the Dubai International Award for Best Practices to Improve the Living Environment, the "Barjil". The presentation will take place on the third floor in the neck joining the General Assembly and Conference buildings.

* * *

As of Monday, 21 December 1998, the Pass and Identification Office hours are from 9 a.m. to 1 p.m. and from 2 p.m. to 5 p.m.

AVIS

Présentation d'un don

Aujourd'hui, 22 décembre 1998 à 15 h 30, la Mission permanente des Émirats arabes unis remettra au Secrétaire général le Prix international Dubai pour les meilleures pratiques dans l'amélioration du milieu de vie (le "Barjil"). La cérémonie aura lieu au troisième étage, dans le couloir joignant les bâtiments de l'Assemblée générale et des conférences.

* * *

À partir du lundi 21 décembre 1998, les heures d'ouverture du Bureau des cartes d'identité ONU seront les suivantes : de 9 heures à 13 heures et de 14 heures à 17 heures.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions 33888, 36771 and 36776) (fax number: 963-4790) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-40094